

Japanin internet- lähetystyön terveisiä



Tiina Latva-Raskun lähettikirje 1/2022

Tampereella 4.3.2022

Kuulumisia Japanista

Vein Tokion Suomi-kirkon sivustolle tuon seurakunnan ”vuoden raamatunkohdan” Psalmi 107:30: **”He riemuitsivat, kun myrsky laantui ja Herra vei heidät kaivattuun satamaan.”** Lähetystyöntekijä Hiroaki Yoshimura kirjoittaa, että tuo jae muistuttaa siitä, että jos purjehdit Jeesuksen kanssa, niin vaikka joutuisit myrskyyn ja pelon valtaan, sinut johdatetaan aina lopulta satamaan, ja loppujenlopuksi saavut ylösnousemuksen päivänä nä satamaan nimeltä Taivaan valtakunta.



Silloin kun tuo kohta valittiin, se heijasteli varmasti toivetta myös koronan väistymisestä. Nyt sotautusten kaikuessa korvissamme lohduttakoon tuo lupaus kun rukoilemme rauhaa maailmaan. Jeesuksen kanssa jokainen myrsky kerran laantuu.

Olen iloinnut siitä, että Suomi-kirkon kotisivulla olevia saarnoja luetaan hämmästyttävän paljon. Viime vuonna näitä, pääasiassa teologian tohtori Hiroaki Yoshimuran saarnoja luettiin noin 23000 kertaa ja noin neljäsosa kävijöistä oli löytänyt tiensä niihin Bible Toolbox-sivustolla olevien linkkien kautta. Suomi-kirkossa on parhaillaan menossa yhden henkilön kasteopetus. Rukoillaan hänen puolestaan, kuten koko seurakunnan puolesta.

Kristitty laulaja ja kanteleensoittaja Miki Ozawa on monen vuoden ajan pitänyt kristillisiä konsertteja Japanissa työyhteydessämme, mutta pitkään aikaan hän ei ole koronan vuoksi voinut niin tehdä. Sen sijaan hän on tehnyt levyä, jota varten hän on kääntänyt japaniksi lauluja Pekka Simojoen levyltä ”Hiljaisuuden lauluja”.

Bible Toolbox – rohkaisua Virosta

Bible Toolbox-sivustomme kertoo kristillisen uskon perusasioita ja opettaa Raamattua nyt yhdeksällä kielellä: *suomi, ruotsi, englantti, viro, venäjä, japani, swahili, burma ja arabia*. Käännätän alunperin suomeksi kirjoitettuja opetustekstejä näille lähetyskenttiemme kielille eri puolilla maailmaa asuvien kääntäjien avulla.

Osaavat vapaaehtoiset kääntäjät ovat sivuston laajenemiselle kultraakin arvokkaampia. Yksi heistä on virolainen Tarton vanhainkodin pappi Urmas Oras, joka palvelee lisäksi kolmessa

seurakunnassa. Hän on koulutukseltaan myös kielitieteilijä ja kääntänyt kirjoja ja toiminut paljon tulkkina. Urmas oli tammikuussa kaksi viikkoa sairaslomalla ja hän oli silloin tarttunut jälleen kerran Bible Toolboxin opetustekstien kääntämiseen. Kahdessa viikossa hän sai uskomattoman paljon aikaan: sähköpostiini tupsahteli Galatalaiskirjeen ja Filippiäiskirjeen luku-luvulta-selitykset ja Toisen Korinttolaiskirjeen selityksen viimeiset luvut. Pian sen jälkeen uutera kääntäjämme joutui jäämään karanteeniin korona-altistuksen vuoksi. Silloin saivat Jaakobin ja Filemonin kirjeen selitykset vironkieliset muotonsa. Tällä viikolla hän lähetti vielä kääntämänsä 1. Tessalonikalaiskirjeen selityksen.

Urmas myös kiitteli vuolaasti lähetystyöntekijöistämme Virossa ja sivuston annista: *"Olen iloinen, että Sley on mahdollistanut jakaa virolaiselle kristinuskosta kiinnostuneelle näin arvokkaita tekstejä. Kiitän siitä, että virolainen lukija pystyy helposti lukemaan hyviä Raamatun kirjojen selityksiä. Toivon, että te, Sleyn ihmiset ette väsy tai turhaudu."* Tämän lahden takaa tulleen rohkaisun myötä koetetaan nyt sitten olla väsymättä tai turhautumatta kukin siinä omassa, Jumalalta saadussa tehtävässämme lähetystyön hyväksi. Ja jos väsytään, niin sitten levätään ja niin taas jaksetaan.

Lähetystyöntekijätoverini Liisa Rossi työskentelee Viron evankelisluterilaisen kirkon lähetyskeskuksessa. Hän teki siellä jaettavaksi hienoja vironkielisiä mainoslappusia Bible Toolboxista (→) Hänen myötävaikutuksellaan sivustostamme julkaistiin myös artikkeli sikäläisen kirkon sivustolla ja siitä tiedotettiin lähetyskeskuksen uutiskirjeessä ja papiston päivillä.



"Haluan tulla kristityksi" – arabiankielisiä lukijoita Bible Toolboxissa

Silmäilin mielenkiinnosta millaisilla arabiankielisillä hakulauseilla Bible Toolboxia on tultu lukemaan. Itse en osaa sitä kieltä, mutta käytin apuna käännösohjelmaa. Sillä perusteella arabiankielisiä lukijoita näyttää kiinnostavan Bible Toolboxin sisällöistä eniten Mooseksen laki ja se miten kristityt rukoilevat ja Johanneksen evankeliumi, ja sitten se mikä oli mielenkiintoisinta:

Viime vuonna Bible Toolboxiin oli tultu noin 200 kertaa hakemalla netin hakukoneilla arabiankielisellä hakulauseilla *"Miten tullaan kristityksi?"* ja sen eri muunnoksilla *"Haluan tulla kristityksi"*, *"Miten minusta voi tulla kristitty?"* jne. Voimme olettaa, että näillä samoilla arabiaksi kirjoitetuilla hakulauseilla Bible Toolboxiin on tultu viime vuoden aikana moninkertaisesti enemmänkin, koska suurimmalla osalla netin käyttäjistä on selaimessaan sellainen asetus, jonka estää hakulauseiden tallentumisen.

Koskettavia olivat myös arabiankieliset hakulauseet: "Miten löydän Jumalan?" ja "Mitä tapahtuu kun kuolemme?" Monet ovat tulleet lukemaan sivustoamme myös hakemalla arabiaksi kasteen merkityksestä. Valitettavasti en tiedä mistä päin maailmaa nämä haut tulevat. Voimme kuitenkin rukoilla ja pyytää, että Jumala antaa näiden etsijöiden löytää kysymyksiinsä vastaukset.

Tällä viikolla sain arabiankielen kääntäjältä Ensimmäisen Johanneksenkirjeen luku-luvulta-selityksen (kirj. Erkki Koskenniemi) käännöksen ja vein sen sivustolle. Olen kiitollinen siitä, että kääntäjämme tässä kielessä on todella korkeatasoinen. Kääntäessään hän myös kyselee paljon varmistaakseen onko hän ymmärtänyt englanninkielisen tekstin oikein. Hän myös pyysi linkin sivustolle tuon opetustekstin kohtaan sitten kun olin sen vienyt sivustolle, koska hänen oppilaansa Egyptissä, Syyriassa, Irakissa, Saksassa ja USA:ssa haluavat tutustua siihen.

Rukouspyyntöjä lähetyskentiltä

Sleyn lähetystyön **rukouskalenteri 2022** on julkaistu sekä paperisena että sähköisenä: www.sley.fi/rukouskalenteri2022 Se kantaa luoksesi esirukousaiheita lähetyskentiltä: Kiitos esirukouksistasi! Paperiversioita kalenterista on tilattavissa lähetysosastolta Anna-Liisa Markkulalta: anna-liisa.markkula@sley.fi tai puh. 050 321 8614. Rukouskalenteri on toimitettu myös kaikille Sanansaattaja-lehden tilaajille.



Lähetystyön hyväksi talkoilemaan

Sinulle, joka olet todennäköisesti tulossa ensi kesänä 1.-3.7. valtakunnalliseen Evankeliumijuhlaan Karkun evankelisen opiston alueelle: Jos voit ja haluat antaa panoksesi siellä varojen keräämiseen lähetystyölle ja ottaa noin kahden tai neljän tunnin talkoovuoron, pyydän ilmoittamaan alustavan halukkuutesi talkoiluun minulle: tiina.latva-rasku@sley.fi tai tekstiviestillä tai puh. 040-5889385. Kerro samalla mikä tehtävä näistä tuntuisi sopivalta:

- lähetyslettujen paistaminen
- rahastaminen lettukahvilassa tai lähetyksbasaarissa (pankkikorttikoneella, käyttö opetetaan)
- lähetyslettukahvilassa letun, hillon ja kahvin antaminen
- avustajaminen lähetyslettujen paistossa: tavaroiden, taikinan kuljetusta ym.
- lettutaikinan tekeminen
- lähetyslettukahvilassa siistiminen

Talkoolaisia tarvitaan useita kymmeniä.

Lämmin kiitos teille, jotka olette jo ilmoittautuneet!



"Rauhan Jumala

olkoon teidän kaikkien kanssa." (Room. 15:33)

t. Tiina

- sähköpostini on muotoa etunimi.suku-nimi@sley.fi aikaisemmat lähettikirjeet: www.latva-rasku.fi
- seurakunnille (viitenumerot, kolehtipuheet ym.): www.sley.fi/seurakunnille/

"Jos taas jollakulla ei ole ansioita,
mutta hän uskoo Jumalaan, joka
tekee jumalattoman vanhurskaaksi,
Jumala lukee hänen
uskonsa vanhurskaudeksi."
Room. 4:5

"Meistä ei ollut
itseämme auttamaan,
mutta Kristus kuoli
jumalattomien puolesta,
kun aika koitti."
Room. 5:6

Haluatko olla mukana lähetystyössä tukemalla sitä taloudellisesti?

Tiina Latva-Raskun työn tukemiseksi voit siirtää haluamasi summan

Sleyn lahjoitustilille IBAN: **FI13 8000 1500 7791 95**

BIC: DABAFIHH

Käytä henkilökohtaista viitenumeroasi, jolloin kannatus näkyy automaattisesti myös kotiseurakuntasi lähetyskannatuksena TAI kirjoita viestikenttään: Tiina Latva-Raskun rengas ja oma kotiseurakuntasi.

Viitenumero- ja osoitteenmuutos-asioissa sinua palvelee Anna-Liisa Markkula puh. 050 321 8614 tai anna-liisa.markkula@sley.fi

- Muut lahjoitusmuodot: Taivaallinen lahja -sivuston kautta: www.taivaallinenlahja.fi/tiina-latva-rasku tai **MobilePay 92825** (Tiina Latva-Rasku);

tai yleisesti Sleyn lähetystyölle tekstiviesti LÄHETYS20 numeroon 16499

- Säännöllisestä kuukausilahjoittamisesta saa tietoa täältä: www.taivaallinenlahja.fi/kuukausilahjoittaminen tai Leea Gröhniltä, leea.grohn@sley.fi, puh. 09 251 39 228

Tukesi tekee mahdolliseksi evankeliumin viemisen niiden pariin, jotka eivät vielä tunne Kristusta.

Kiitos tuestasi! Jumala lahjasi siunatkoon.

Keräyslupa: Poliisihallituksen 10.9.2021 myöntämän rahankeräyslupan RA/2021/1127 mukaisesti Suomen Luterilainen Evankeliumiyhdistys ry voi kerätä varoja toistaiseksi koko Suomen alueella Ahvenanmaata lukuun ottamatta. Kerätyt varat käytetään vuoden kuluessa keräyksestä Suomen Luterilaisen Evankeliumiyhdistyksen työhön kotimaassa ja ulkomailla.